

NATIONAL INSTITUTE
OF ADMINISTRATION

--0--

Minutes of the 4th and 5th meetings
of the Technical Committee for the construc-
tion of the N.I.A. new headquarters.

On Friday 20/2/1959, at 10 a.m., the Technical Committee for the construction of the NIA new headquarters convened at the present address of the Institute, No. 4 Alexandre de Rhodes - Saigon, to examine the sketches as modified by Architect Huynh An according to the Committee's recommendations in the 3rd meeting held 16/2/1959.

Present at the meeting were :

Messrs. VU QUOC THONG, Rector of the NIA Chairman
assisted by Mr. Nghiem Dang, Vice-Rector.

DUONG THIEU CHI, Representative of the Director .. Member
General of Budget and Foreign Aid
assisted by Mr. Pham Doan Hiep, P.W. Engineer.

HO DAC CAO, Architect, Representative of the Member
Director General for Reconstruction and City
Planning, and also Project Manager.

R. SMUCKLER, MSU Chief Advisor Member
assisted by Mr. J. Dorsey, Division Chief.

D.L. WOOD, Div. Chief representing USOM Member

PHAM NGOC AN, NIA Executive Officer Secretary

Mr. Huynh An, the contracting architect, was also invited to attend the meeting.

The Committee reviewed the sketches, the general prospective and general disposition plans, and recognized that all main buildings were correctly situated according to the sun direction in March and April, based on information from the Saigon Meteorology Service (Tan-Son-Nhat); therefore, the direction of the buildings need not be changed.

Upon Mr. D.L. Wood's request, the Committee suspended the meeting to reconvene again on Feb. 24, 1959 at 10 am, in order to have more time for further consideration and to allow Architect Huynh An time to draw more prospective plans for constructions on the rear of the site.

X X
X

On the above-mentioned date and hour, the Committee convened again and agreed on all the attached blue prints presented by architect Huynh An, as follows :

1. General Ground Floor Plan (A/1)
2. General First Floor Plan (A/2)

3. General Second Floor Plan (A/3)
4. General Prospective Plan from above (A/4)
5. " " " " outside
6. Prospective Plan of the Dormitory
7. " " " " Dining-Hall and Kitchen
8. Ground Floor Plan of the main building (a/1)
9. First " " " " " (a/2)
10. Second " " " " " (a/3)
11. Plan of the Auditorium (b/1)
12. " " " Library (b/2)
13. " " " Ladies' Dormitory (Ground and First floor) - (c)
14. " " " Dormitory (all 3 floors) - (d)
15. " " " Dining-Hall and other (e-f)

However, the Committee proposed the following changes and modifications:

- 1) In the main building (Plan a/1, a/2, a/3)

Bring the corridor, now on the back side (North) to the front on Trần Quốc Toản Street (South)

- 2) In the Auditorium and Library (Plan b/1)

a/ Raise the ceiling of the ground floor from 4m to 5m, due to lack of funds to set up air-conditioners.

b/ Extend the two sides of the stage (3) by 4m and reduce the 2 dressing rooms from 4m to 2m - and plan an access to the stage in front.

- 3) In General Ground Floor Plan (A/1), add:

a/ A house for the "Surveillant General" on the left rear of the site,

b/ A water tank on the right rear,

c/ An enclosing wall around the grounds of the Institute.

The meeting closed at 11:45 a.m.

The Chairman
VU QUOC THONG.

Members

D.L. WOOD

R. SMUCKLER

DUONG THIEU CHI

NGHIEM DANG

J. DORSEY

PHAM DOAN HIEP

HO DAC CAO

Committee's Secretary
PHAM NGOC AN.

**HỌC-VIÊN QUỐC-GIA
HÀNH-CHÁNH**

Trực-thuộc
PHỦ TỔNG-THỐNG

Saigon, ngày 2 tháng 4 năm 1959

Số 1055/HVHC/VT

Viện-Trưởng Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh
Chủ-Tịch Ủy-Ban Kỹ-Thuật Xây-dựng
trụ sở mới Học-Viện

Kính gửi : Ông J. Dorsey
Saigon.

kính mời quý Ông đến dự phiên họp thứ 6 Ủy-Ban
Kỹ-thuật xây dựng trụ sở mới Học-Viện vào lúc 9g30
ngày thứ năm 9.4.1959.

Nơi họp : Phòng Hội-Đồng Học-Viện

Nghị-trình : Kiến Trúc Sư Huỳnh-Ấn

trình bày tình hình tiến triển công tác số 2 (Sơ
đồ án - chiết trả giản lược cùng các văn-kiện cần-
thiết để đem công-tác ra đấu thầu hay gọi thầu).

Kính thư,



VIỆN-TRƯỞNG
HỌC-VIÊN QUỐC-GIA HÀNH-CHÁNH

VŨ-QUỐC-THÔNG

Bản sao kính gửi : O. Huỳnh-Ấn Kiến Trúc-Sư

htt/10

*Invite you to the 6th mtg.
of the Technical Committee for
new NIA construction, at
9:30 Thursday 9th April 59.
Place: NIA Conf. room
Agenda: Architect Huỳnh-Ấn
will present the state of progress
of operation number 2...*

File

485

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

HỌC-VIỆN QUỐC-GIA
HÀNH-CHÁNH

PHIẾU

Kính gởi Ông J. Dorsey Phái-Đoàn MSU

- SAIGON -

Số 558/HVHC/VT

LIỆT-KÊ VĂN-KIỆN	Số văn kiện	CHÚ THÍCH
- Biên-bản phiên họp thứ 4 và thứ 5 của Ủy-Ban Kỹ-Thuật xây dựng trụ sở mới Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh đã được O. Bộ-Trưởng tại Phủ Tổng-Thống duyệt-y ngày 2.3.1959..... 1		



Saigon, ngày 4 tháng 3 năm 1959

Giám Đốc Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh,

HÀNH-SU-VU HÀNH-CHÁNH

P. An

PHẠM-NGỌC-ẤN

485

của Ủy-Ban Kỹ-Thuật xây dựng trụ sở mới Học-Viện
Quốc-Gia Hành-Chánh

Ngày thứ sáu 20/2/1959, lúc 10 giờ, Ủy-Ban Kỹ-Thuật xây dựng trụ sở mới Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh đã nhóm tại trụ sở hiện thời của Học-Viện, số 4, đường Alexandre De Rhodes, Saigon, để xem xét các bản sơ đồ mà Kiến-trúc-Sư HUỖNH AN đã sửa đổi theo lời yêu cầu của Ủy-Ban trong phiên họp thứ 3 ngày 16/2/1959.

Niên diện có quý Ông :

VU QUOC THONG, Viện-Trưởng Học-Viện Quốc-Gia Hành
Chánh Chủ-Tịch

có O. NGHIEM DANG, Phó Viện-Trưởng phụ-tá.

DUONG THIEU CHI, Đại-diện O. Tổng Giám-Đốc Ngân-
Sách và Học-Viện Hội-viên

có O. PHAM DOAN HIEP, Kỹ-Sư Công-Chánh phụ tá.

HO DAC CAO, Kiến-trúc-Sư, Đại-diện O. Tổng Giám-
Đốc Nha Kiến-Thiết và Thiệt-
Kế Đô-Thị, đồng thời là Quan-
trị-Viện Chương-trình xây
dựng trụ sở mới Học-Viện ... "

R. SMUCKLER, Trưởng Phái-Đoàn M.S.U. "

có O. J. DORSEY, Trưởng-Ban, phụ tá.

D.L. WOOD, Trưởng-Ban trong Phái-Đoàn U.S.O.M. . "

PHAM NGOC AN, Chánh Sự-Vụ Sở Hành-Chánh Học-Viện
Thư-Ký
Ủy-Ban

Được mời đến dự phiên họp : O. HUỖNH AN, Kiến-trúc-Sư
tư-vụ.

Ủy-Ban xem xét các bản sơ đồ, phối cảnh toàn diện,
và hoành đồ bố-cục, và nhận thấy là các sơ nhà chính đều
giống đúng với hướng nắng chiếu về tháng 3 và tháng 4 dương
lich, theo tài-liệu của Sở Khí-Tượng Saigon (Tân-sơn-Nhất),

không cần phải thay đổi hướng các ngôi nhà nữa.

Theo lời yêu cầu của O. L.D. WOOD, Ủy-Ban định đến 10 giờ sáng ngày 24/2/1959 tái nhóm, để đủ thì giờ xét kỹ lại và để cho Kiến-trúc-Sư HUỖNH AN vẽ thêm phối cảnh những sở nhà ở phía đằng sau.

x
x x

Đến ngày giờ nói trên, Ủy-Ban tái nhóm, và thỏa-hiệp về tất cả các bản đồ định hậu của Kiến-trúc-Sư HUỖNH AN, kê ra sau đây :

- 1/- Bình đồ hạ (A/1)
- 2/- Bình đồ tầng nhất (A/2)
- 3/- Bình đồ tầng nhì và thiết-đồ (A/3)
- 4/- Phối cảnh chung ngõ từ trên cao xuống (A/4)
- 5/- -nt- ngõ từ đường vào
- 6/- Phối cảnh nhà ngủ
- 7/- -nt- nhà ăn và bếp
- 8/- Bình đồ ngôi nhà trung-ương tầng dưới (a/1)
- 9/- -nt- tầng lầu nhất (a/2)
- 10/- -nt- tầng lầu nhì (a/3)
- 11/- Bình đồ và thiết đồ Đại giảng đường (b/1)
- 12/- Bình đồ Thư-Viện (b/2)
- 13/- Bình đồ nhà ngủ đàn bà (tầng dưới và lầu 1)-(c)
- 14/- Bình đồ nhà ngủ (Cả 3 tầng) - (d)
- 15/- Bình đồ nhà ăn và phụ thuộc (e-f)

Tuy nhiên, Ủy-Ban đề-nghị cần có các việc sửa đổi hay thêm bớt sau này :

- 1/- Ở ngôi nhà trung-ương (bản đồ a/1, a/2, a/3) :

Đưa hành lang hiện về ở phía sau (Bắc) ra phía trước đường Trần Quốc Toản (Nam).

- 2/- Ở Đại giảng đường và Thư-Viện (bản đồ b/1)

a)- Ở tầng dưới, đưa trần cao từ 4m lên 5m, vì không đủ ngân khoản để đặt máy điều hoà không khí ;

b)- Nới rộng hai bên sân khấu (3) thêm 4m bằng cách bớt bề rộng 2 phòng thay y-phục (7) từ 4m xuống 2m.- và dự trữ những bậc thang lên sân khấu ra phía đằng trước ;

3/- Ở Bình đồ hạ (A/1), dự trữ thêm :

- a)- Nhà ở cho Tổng Giám-Thị, ở phía sau, bên tay trái;
- b)- Lầu chứa nước, ở phía sau, bên tay mặt ;
- c)- Vách tường chung quanh sở đất trụ sở Học-Viện.

Ủy-Ban kỹ-thuật bế mạc lúc 11 giờ 45.

*Đuyệt y =
Saigon, ngày 2-3-1959.
Bị Trưởng tại Phủ Tổng Thống,
Ký = Nguyễn Đình Thuần,*

Chủ-Tịch

VU QUOC THONG

H O I - V I E N

D.L. WOOD

R. SMUCKLER

DUONG THIEU CHI

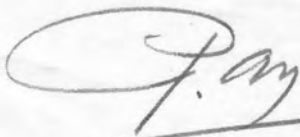
NGHIEM DANG

J. DORSEY

PHAM DOAN HIET

HỒ ĐẮC CẢO

Thư-Ký
Ủy-Ban



PHAM NGOC AN